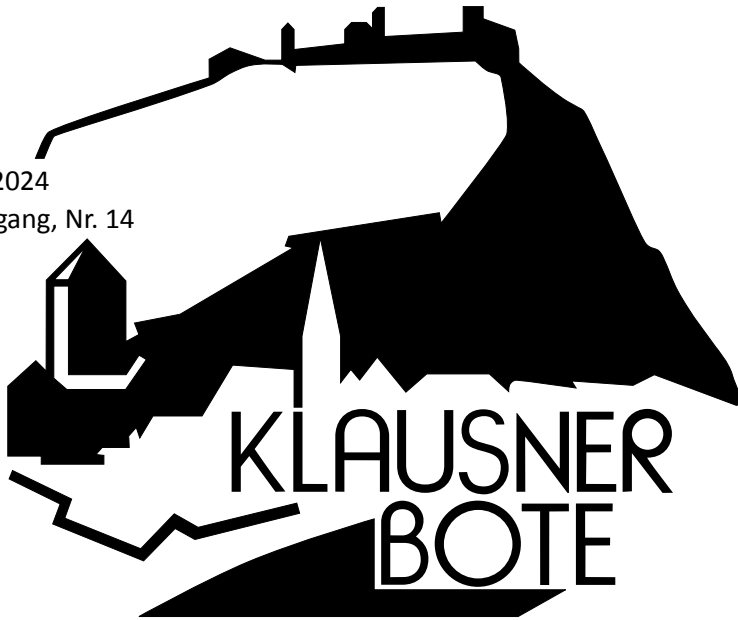




06. Juli 2024
40. Jahrgang, Nr. 14



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- 11.07. Do/gi** Reisebericht Pakistan, Alpenvereinslokal, Wegmacherhaus, Klausen, 19.30 Uhr
- 13.07. Sa/sa** Second Chance 7.30 – 11.30 Uhr
- 13.07. Sa/sa** Dorffest der Chöre, Gufidaun, 17 Uhr
- 14.07. So/do** Dorffest der Chöre, Gufidaun, 10 Uhr

***Cara Noemi, caro Emanuele,
che serenità, felicità, complicità e tanto amore
siano sempre i vostri compagni di vita.
Auguri di cuore per il vostro matrimonio
e per il vostro cammino insieme!***

Il team del Klausner Bote

AVS KLAUSEN

Sonnenuntergangswanderung zum Raschötzer Kirchl am Mittwoch, 10. Juli 2024

Wir organisieren eine Feirum Runde zum Raschötzer Kirchl mit anschließender Einkehr in der Ramitzler Schwaige.

Treffpunkt	10. Juli 2024, 19:00 Uhr, St. Peter Lajen, Dorfplatz (Hin- und Rückfahrt mit Privatautos)
Gehzeit	Aufstieg 1 Std. Abstieg 1 Std.
Tourenbeschreibung	Wir treffen uns am Dorfplatz in St. Peter Lajen, von dort aus bringt uns ein Fahrzeug mit Genehmigung (5 €/Person) bis zu den Tschaterlin Wiesen. Von dort aus wandern wir ca. 1 Stunde bis zum Raschötzer Kreuz und genießen den Sonnenuntergang bei beeindruckendem Rundblick. Unser Mitglied Adolf Steiner, wird uns dabei spannende Geschichten über das Raschötzer Kreuz erzählen. Beim Abstieg kehren wir bei der Ramitzler Schwaige zu Speiß und Trank ein.
Ausrüstung	Wanderausrüstung, Stirnlampe, warme Kleidung, gutes Schuhwerk, Trinken.
Schwierigkeit	Einfach/Mittel
Anmeldung	Beim Tourismusbüro Klausen Tel.: 0472 847 424 bis Montag, 8. Juli 2024
Tourenleiter	Vroni Fink, Josef Rabanser
Rückkehr	gegen 23:00 Uhr

Auf schönes Wetter und zahlreiche Teilnahme freuen sich
die Tourenleiter Vroni und Sepp.

Salam Aleikum Pakistan – Von Lahore ins Karakorumgebirge Ein Reisebericht, Donnerstag, 11. Juli 2024

Veronika Fink und Andy von Lutz besuchten heuer im Frühjahr den Norden Pakistans und das Karakorumgebirge. Zusammen mit dem AVS Klausen möchten sie mit euch die wunderbaren Eindrücke, Begegnungen mit den Menschen und andere Erlebnisse ihrer Kulturreise in Pakistan und des majestätischen Karakorumgebirges teilen.

Datum: Donnerstag, 11. Juli 2024

Uhrzeit: 19:30 Uhr

Ort: Alpenvereinslokal, Wegmacherhaus, Klausen

Lasst euch von atemberaubenden Landschaften, faszinierenden Kulturen und unvergesslichen Begegnungen begeistern. Wir freuen uns auf einen gemütlichen Abend voller spannender Geschichten, beeindruckender Bilder und pakistanischer Häppchen!

Wir freuen unsere Eindrücke uns mit euch zu teilen.

Vroni und Andy

CAI CHIUSA

Escursione a Misurina Col De Varda – rifugio Città di Carpi domenica, 14 luglio 2024



Partenza	<i>Chiusa, Piazza mercato, ore 7.00 Bressanone, Poli, ore 7.15</i>	
Rientro	<i>Chiusa, ore 19.00</i>	
Itinerario A	<i>Con il bus a Misurina mt. 1.750 - per il sentiero n. 120 a al Col di Varda mt. 2.115 si prosegue in direzione sud alla forcella Maraia e al rifugio Città di Carpi mt. 2.130 (ristoro) ritorno a Misurina stesso percorso dell' andata. Stesso percorso con salita e discesa in seggiovia da Misurina al Col di Varda</i>	
Dislivello		
A	▲ 500 ▼ 400	km 13 7,5 h
In seggiovia	▲ 200 ▼ 200	km 10 3 h
B	▲ 100 ▼ 150	km 5 2 h
Quote	<i>Soci</i>	15 €
	<i>Giovani fino ai 18 anni</i>	10 €
	<i>Nota: costo seggiovia A. R. € 15. Si consiglia pranzo al sacco</i>	
Prenotazioni	<i>Favretto G., Cel. 347 9547219 entro il 8 luglio 2024</i>	
Capo gita	<i>Costanzo Michele e Favretto Giuseppe</i>	

IN CASO DI MALTEMPO LA GITA VERRA' ANNULLATA

AUSSTELLUNG KUNSTGERECHT

- Kunstausstellung mit Werken Südtiroler und Trentiner KünstlerInnen aus der Sammlung der Autonomen Region Trentino/Südtirol
- Kunst in der Altstadt
- KUNST-WOLLE_5A

MOSTRA L'ARTE A REGOLA D'ARTE

- Mostra d'arte con opere di artiste e artisti del territorio dalla collezione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol
- Arte nel Centro Storico
- LANA D'ARTISTA_5A

Dauer der Ausstellung | Durata della mostra | 23.3. – 17.8.2024

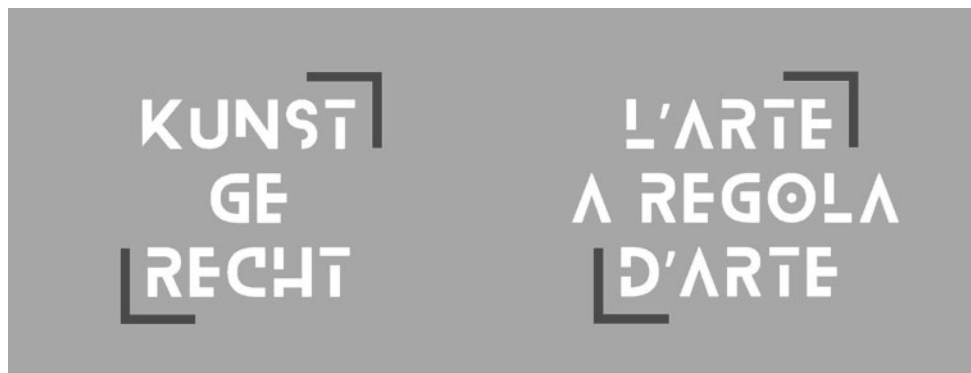
KUNSTGERECHT ist ein Ausstellungsprojekt, das aus der Zusammenarbeit zwischen der Autonomen Region Trentino-Alto Adige/Südtirol – Amt für Vermögen unter Ass. Waltraud Deeg und dem Stadtmuseum Klausen hervorgegangen ist. Es fußt auf dem Entwicklungsprojekt **La Regione fuori dai vetri**. Die Ausstellung in Klausen beginnt am Brixner Tor und führt durch das historische Zentrum, wo sie in einundzwanzig öffentlichen Einrichtungen im Rahmen des Projekts KUNST IN DER ALTSTADT Halt macht, um die Besucher und Besucherinnen schließlich ins Stadtmuseum zu geleiten. Die Umsetzung des Projekts erfolgt in enger Kooperation zwischen privatem und öffentlichem Bereich. In den Schaufenstern und im Museum werden 92 der bedeutendsten Werke des künstlerischen Erbes der Region ausgestellt, von Depero bis Dallabrida, von Bergman bis Vallazza, von Eccel bis Moroder-Lusenbergl.

Zu diesen Größen der regionalen Kunst gesellen sich die drei Künstler **Jakob de Chirico, Irmgard Gamper Delmonago, Markus Moling, der Designer Alex Terzarior** und **vier Jugendliche des Zentrums KAOS**, die im Projekt KUNST_WOLLE_5A ein Wollknäuel künstlerisch neu interpretieren.

*L'ARTE A REGOLA D'ARTE è un progetto espositivo che nasce dalla collaborazione tra la Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol – Assessorato al Patrimonio di Waltraud Deeg e il Museo Civico di Chiusa, un progetto di Sviluppo di Comunità chiamato **La Regione fuori dai vetri**. È una mostra diffusa che parte da Porta Bressanone attraversa il centro storico sostando in ventuno pubblici esercizi in continuità con il progetto ARTE NEL CENTRO STORICO, per fermarsi al Museo Civico. Questo evento si realizza grazie alla forza della co-progettazione tra pubblico e privato. Vengono mostrate nelle vetrine e nel Museo ben 92 opere tra le più prestigiose dell'importante patrimonio artistico della Regione, da Depero a Dallabrida, da Bergman a Vallazza, da Eccel a Moroder-Lusenbergl.*

*Questi grandi dell'Arte regionale sono affiancati dal guizzo creativo di tre artisti **Jakob de Chirico, Irmgard Gamper Delmonago, Markus Moling, un designer Alex***

Terzariol e quattro giovani del Centro KAOS, che reinterpretano artisticamente un gomito di lana nel progetto LANA D'ARTISTA_5A



ELKI KLAUSEN

Spielgruppen

Unsere Spielgruppe bietet Kleinkindern die Möglichkeit, erste soziale Erfahrungen außerhalb der Familie (ohne Begleitung eines Elternteils) zu sammeln und kleine Schritte in die Selbstständigkeit zu wagen. Im Mittelpunkt steht das gemeinsame Spiel mit gleichaltrigen Kindern in einer Kleingruppe. Die Treffen finden wöchentlich statt und werden von Spielgruppenleiterinnen liebevoll begleitet. Zielgruppe sind Kinder ab 18 Monaten.

Krümelmiste

Start erstes Halbjahr: Montag, 09.09.2024

Start zweites Halbjahr: Montag, 13.01.2025

Wichtelgruppe

Start erstes Halbjahr: Freitag, 13.09.2024

Start zweites Halbjahr: Freitag, 10.01.2025

Uhrzeit: 9.00 - 11.30 Uhr

Ort: Elki Klausen

Spielgruppenleiterin: Evelyn Schenk und Margit Fill

❖ **Kosten erstes Halbjahr:** 117 Euro, 13 Einheiten zu 2,5 Stunden
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

❖ **Kosten zweites Halbjahr:** 162 Euro, 18 Einheiten zu 2,5 Stunden
+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

✍ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Prävention zur Selbstverteidigung und Selbstbehauptung für Kindergartenkinder von 4-5 Jahre

In diesem Kurs wird den Kindern folgendes vermittelt:

- Prävention zur Selbstverteidigung und Bewegung
- Selbstbehauptung & Mut mit Finja (Handpuppe)
- Wohin mit meiner Wut & richtig streiten
- Ich geh' doch nicht mit jedem mit-& der richtige Umgang mit fremden Personen
- Freundschaft, Benehmen und Vertrauen mit Gerrit (Handpuppe)

Start: Freitag, 13.09.2024

Altersgruppe: 4 - 5 Jahre

Gruppe 1: 15.00 – 16.00 Uhr

Gruppe 2: 16.15 – 17.15 Uhr

Ort: Bewegungsraum Wegmacherhaus, Marktplatz 1 in Klausen

Referentin: Anita Pfattner / Protactics Italy Mitarbeiterin für Integration, Gewaltpräventions- & Selbstbehauptungstrainerin, Safer-Internet-Botschafterin und Autorin

❖ **Kosten:** 40 Euro für 4 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

✍ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Mamafit mit Petra

Gezieltes Ganzkörpertraining für Mamis mit oder ohne Babys zur Straffung, Kräftigung und Mobilisation des weiblichen Körpers.

Für Kinder die nicht mehr im Tragetuch oder Kinderwagen sein möchten, würden wir während der Fitness-Stunde gegen einen kleinen Aufpreis eine Betreuung im Elki anbieten! Wer möchte kann auch ohne Kinder am Outdoor-Fitness teilnehmen.

Start: Donnerstag, 12.09.2024 (6 Einheiten)

Uhrzeit: 10.00 bis 11.00 Uhr

Ort: Treffpunkt vor dem Eislaufplatz in Klausen

Referentin: Petra Unterfrauner – Krankenpflegerin, Personaltrainerin, Pilatestrainerin und Fitnesstrainerin für Cardiofitness, Gymnastic und Aerobic

❖ **Kosten:** 60 Euro + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

✍ **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

Kindertanz + Preballett + Choreodance

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts. Spielerisch wird Gleichgewicht, Rhythmus und gute Körperhaltung gefördert.

Uhrzeiten: 14.00 - 15.00 Uhr für Kindergartenkinder

Kindertanz/Preballett

Die Grundbewegungen des Balletts werden gefestigt und ausgebaut. Anhand von einfachen Schrittabfolgen werden kleine Tanzchoreographien erlernt. Durch Im-

provisationstänze wird die kreative Körperbewegung weiterentwickelt. Das Tanzen fördert Koordination, Balance, Rhythmus und eine gute Körperhaltung.

Uhrzeiten: 15.15 - 16.15 Uhr für Kinder ab 6 Jahren

Choreodance

Wir tauchen in Tänze aller Welt ein um damit Inspirationen für eigene Tanzchoreografien zu unserer Lieblingsmusik zu finden.

Uhrzeiten: 16.30 - 17.30 Uhr für Kinder ab 9 Jahren

Start 1: Freitag, 20.09.2024 Kosten: 75 Euro für 10 Einheiten

+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Start 2: Freitag, 04.04.2025 Kosten: 45 Euro für 6 Einheiten

+ 20 Euro Mitgliedsbeitrag

Ort: Bewegungsraum Kindergarten Klausen

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

 **Anmeldung:** klausen@elki.bz.it

BÄUERLICHE SENIOREN

Sommerausflug der bäuerlichen Senioren nach Spinges bei Mühlbach

Am Mittwoch 24. Juli 2024 laden wir alle Seniorinnen und Senioren unserer Gemeinde, zu unserem Sommerausflug nach Spinges herzlich ein.

Wir machen dort bei der Hotel-Bar „Senoner“ eine Kaffepause. Es gibt in Spinges eine sehenswerte Heiliggrab Kapelle, und in der Pfarrkirche werden wir zusammen eine Andacht halten. Wir wandern oder fahren dann zur Hofschänke „Ban Erschbama“ wo für uns der Mittagstisch gedeckt ist.

Alles weitere wird im Bus bekannt gegeben.

Abfahrt in Latzfons: Bushaltestelle um 8.30 Uhr

Verdings: Spigoa 8.35 Uhr

Laitach: 8.45 Uhr

Klausen: Brunnerhof 8.50.Uhr

Wir bitten um Anmeldung bis 22. Juli bei

Anranter Hans: Tel. 349 2834861 oder vor oder nach dem Sonntagsgottesdienst

Steinacher Anna: Tel. 0472 855 474

Wir würden uns freuen wenn viele mitfahren, und hoffen auf einen schönen gemütlichen Tag.

Die Sektion Klausen des Weißen Kreuzes feiert mit Stolz ihr 30-jähriges Jubiläum!



Am 10. April 1994 wurde die Sektion aufgrund ihrer strategisch günstigen Lage an der Autobahneinfahrt und der zentralen Position innerhalb der Gemeinden (Klausen, Waidbruck, Barbian, Villanders, Feldthurns, Lajen und Vilnöß) gegründet. Heinrich Wiedenhofer und Walter Gasser, inspiriert von der Idee, setzten alles daran, einen geeigneten Standort zu finden und stießen auf ein kleines, leeres Holzhaus auf dem Firmengelände der Firma Gamper. Dieses Gartenhäuschen wurde zum ersten Sektionssitz. Mit nur 14 Ehrenamtlichen und zwei Einsatzfahrzeugen begann die Erfolgsgeschichte.

Zum 30-jährigen Jubiläum präsentiert das Weiße Kreuz Klausen stolz ihren neuen Fuhrpark, bestehend aus einem hochmodernen Rettungswagen, zwei Krankentransportwagen und einem Personentransportwagen. Der neue Rettungswagen basiert auf dem bewährten Mercedes Sprinter mit 163 PS und einem Gesamtgewicht von 3,5 Tonnen, wodurch er mit einem B-Führerschein gefahren werden kann. Besonders bemerkenswert ist der Sonderausbau des Fahrzeugs durch die italienische Marke Orion, die als Prototyp erstmals in Italien zum Einsatz kommt. Solche Innovationen kosten im Durchschnitt etwa 120.000 Euro pro Fahrzeug.

Das Weiße Kreuz Klausen lädt alle Bürger herzlich zur 30-jährigen Jubiläumsfeier am Samstag, den 31. August, ab 09:00 Uhr auf dem Tinneplatz in Klausen ein. Freuen Sie sich auf einen Frühschoppen und die Weihe der neuen Fahrzeuge. Nutzen Sie die Gelegenheit, die neuen Fahrzeuge zu besichtigen und sich über die Arbeit des Weißen Kreuzes zu informieren. Für Kinderanimation und musikalische Unterhaltung durch die Böhmisches der Bürgerkapelle Klausen ist ebenfalls gesorgt.

Der Dienst des Weißen Kreuzes Klausen wird zu 60 % von Freiwilligen getragen. Hier sind die Geschichten von zwei engagierten Freiwilligen, die ihre Leidenschaft für den Rettungsdienst teilen:

Evelyn, 36 Jahre, seit 6 Jahren beim Weißen Kreuz: Evelyn, gebürtige Rittnerin und Pflegerin in Brixen, fand über ihren Bruder den Weg zum Weißen Kreuz. Trotz Beruf, Familie und Hof schafft sie es, ihren Dienst in Klausen zu leisten. Die angenehme Atmosphäre und der Zusammenhalt in der Nachtdienstgruppe sind für sie wie eine zweite Familie. Evelyn schätzt die Auszeit beim Weißen Kreuz und möchte durch ihren Dienst Gutes tun. „Ich kann jedem nur empfehlen, zum Weißen Kreuz zu kommen. Neben einer professionellen Ausbildung hat man Spaß in der Gruppe und tut Gutes für den Nächsten“, sagt sie.

Christian, 41 Jahre, Musiklehrer und Schlagzeuger: Christian, nach sieben Jahren in München wieder zurück in Klausen, fand durch seine Neugier und seine Liebe zu medizinischen TV-Serien den Weg zum Weißen Kreuz. Die Flexibilität und die Möglichkeit zur Weiterbildung haben ihm geholfen, den Dienst mit Familie und Beruf zu vereinbaren. „Die Wertschätzung seitens der Bevölkerung und der Teamgeist motivieren mich sehr. Ich empfehle jedem, sich beim Weißen Kreuz zu melden“, erklärt Christian.

Werden Sie Teil des Teams!

Das Weiße Kreuz Klausen sucht stets engagierte Freiwillige. Die Vorteile sind vielfältig: eine professionelle, kostenlose Ausbildung in Erster Hilfe, Teil eines Teams zu sein, und die Erweiterung des sozialen Netzwerks. Melden Sie sich und erleben Sie die Freude, anderen zu helfen, und die Kameradschaft in unserer Gemeinschaft. Besuchen Sie uns auf dem Tinnplatz und informieren Sie sich über die Möglichkeiten, sich zu engagieren.

NATURPARKHAUS PUEZ-GEISLER

KINDERNACHMITTAG

**jeden Freitag von 15.00 bis 17.00 Uhr von 5. Juli bis 30. August 2024
im Naturparkhaus in St. Magdalena/Villnöß**

- 05. Juli: **WIR RETTEN DEN WALD** – Spielerischer Umweltschutz
- 12. Juli: **TIEROLYMPIADE** – Naturturnstunde im Freien
- 19. Juli: **NATURBINGO** – Schnitzeljagd durch die Natur
- 26. Juli: **WALDWERKSTATT** – Baukasten der Natur

Für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren | Teilnahme kostenlos

Anmeldung innerhalb des Vortags, 18.00 Uhr unter:

Telefon 0472 842 523 oder info.pg@provinz.bz.it

Jeden Mittwoch kostenlose Führungen durch das Naturparkhaus

15.30 auf Deutsch | 16.30 auf Italienisch (Dauer: jeweils circa eine Stunde)

VERSCHIEDENES – VARIE

Der Kirchenchor von Gufidaun veranstaltet am

Samstag, den 13. und 14. Juli 2024

zum zweiten Mal ein Dorffest der Chöre.

Am Samstag, den 13.07.2024 beginnt der Festbetrieb um 17.00 Uhr am Dorfplatz unter dem Hohen Haus.

Um 18.30 Uhr werden die Gastchöre vorgestellt bevor sie singend durch das Dorf ziehen und die Gäste und Zuhörer zum Verweilen einladen.

Den Abend schließen wir mit einem gemeinsamen Lied ab.

Am Sonntag beginnt die Veranstaltung mit einer Messe um 10 Uhr. Nach einem gemütlichen Frühschoppen und Mittagessen mit musikalischer Unterhaltung lassen wir das Dorffest der Chöre ausklingen.

Für Speis und Trank sorgt wie immer der Kirchenchor Gufidaun

AUFRUF AN DIE BEVÖLKERUNG: Da wir Ärzte für Allgemeinmedizin in nächster Zeit nicht mehr auf Ihre Daten (z.B. Arztbriefe, Röntgen- und Laborbefunde usw.) über das bisher funktionierende Krankenhaus-Informationssystem IKIS zugreifen können (es wird leider abgeschafft), bitten wir Sie alle **BALDIGST** mit einem SPID, CIE (elektronischer Personalausweis) oder der Bürgerkarte in Ihre persönliche **ELEKTRONISCHE GESUNDHEITSAKTE** (EGA) einzusteigen und uns Ihr Einverständnis zur Einsicht in Ihre Daten zu geben. **Die Einverständniserklärung kann alternativ auch im Sprengel unterschrieben werden.** Detaillierte Informationen zur Elektronischen Gesundheitsakte sind auf der Internetseite des Südtiroler Bürgernetzes (www.civis.bz.it) abrufbar.

Vielen Dank; Ihre Hausärzte

APPELLO AL PUBBLICO: *In futuro noi medici di base non potremo più accedere ai dati dei nostri assistiti (come per esempio lettere di dimissione, referti medici, referti di laboratorio e radiologici, ecc.) attraverso il sistema informativo IKIS, che abbiamo utilizzato fino ad ora (ma che purtroppo sarà abolito). Per questo motivo chiediamo a tutti i nostri pazienti di entrare A BREVE al proprio **FA-SCICOLO SANITARIO ELETTRONICO** (FSE) utilizzando SPID, CIE (Carta di Identità Elettronica) o la Carta Servizi (tessera sanitaria), e di dare a noi medici di base il consenso per l'accesso al fascicolo elettronico. **La dichiarazione per l'accesso può essere firmata in alternativa presso il distretto sanitario di Chiusa.** Informazioni dettagliate sul fascicolo sanitario elettronico sono disponibili sul sito web della Rete Civica dell'Alto Adige (www.civis.bz.it).*

Ringraziando, i vostri medici di base

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- ✓ Einheimische Familie aus Klausen sucht 3- Zimmerwohnung (mind. 2 Schlafzimmer) mit guter Anbindung an öffentliche Verkehrsmittel im Raum Klausen bis Brixen. **Tel. 3332737959**
- ✓ Ich suche für 4 Personen eine 4 Zimmerwohnung mit einem Garten oder einer Terasse in der Umgebung von Klausen. **Tel.348 8424859**
- ✓ Wir suchen im GASTHOF ANSITZ FONTEKLAUS eine Reinigungskraft für die Zimmer (m/w/d), 1x die Woche (Dienstag oder Mittwoch). Wir freuen uns auf die Bewerbung! **Tel. 340 9129959** oder **info@fonteklaus.it** Fam. Gfader
- ✓ Schöne, ruhig gelegene, möblierte Wohnung in der Altstadt von Klausen für Einzelperson zu vermieten. Ab 1. August frei. **SMS + Tel. 333 2191067**
- ✓ Suche Mini-Wohnung oder Zimmer im Raum Klausen bis Waidbruck und den umliegenden Dörfern. **Handy: 349 63058 73**

*bezahlte Anzeige/annuncio a pagamento

Die Stiftung Martinsheim Kastelruth ÖBPB
erstellt eine Rangordnung für die provisorische Besetzung einer Stelle als:

Koch/Köchin

FE IV. - Teilzeit/Vollzeit

Wir bieten:

- Alle Vorteile der Beschäftigung in einer öffentlichen Verwaltung
- 4,5-Tage-Woche, attraktive Arbeitszeiten (Gleitzeit)
- Interessante Weiterbildungsmöglichkeiten
- Ein angenehmes Betriebsklima
- Mitarbeiterzimmer/Appartements sowie kostenlose Parkmöglichkeit.

Weitere Auskünfte/Voraussetzungen/Gesuchvorlagen:

Tel. 0471 712 600, info@martinsheim.net
oder www.martinsheim.net (unter Jobangebote)

Einreichfrist der Gesuche: 28.11.2022, 12.00 Uhr

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Trompedeller Judith ist vom 08.07.24 bis zum 21.07.24 abwesend.
Vertretung: Dr. Enrico Marchi, Tel. 0472 813 147, Mobil 370 1337694
Klausen: Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr,
Dienstag 16.00 bis 19.00 Uhr, Mittwoch 14.00 bis 16.00 Uhr
Das Ambulatorium in Villanders bleibt geschlossen.

Dott. Trompedeller Judith è assente dal 08.07.24 fino al 21.07.24.
Sostituto: *Dott. Enrico Marchi*, Tel. 0472 813 147, Mobil 370 1337694
Chiusa: *Da lunedì a venerdì dalle ore 8.00 alle ore 12.00, martedì dalle ore 16.00 alle ore 19.00, mercoledì dalle ore 14.00 alle ore 16.00*

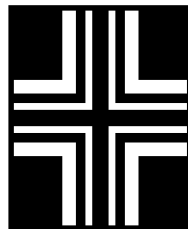
Dr. Vogl Aurelia ist vom 15.07.24 bis zum 23.07.24 abwesend.
Vertretung: Dr. Schroll Florian, Tel. 327 2873997
Nur in Feldthurns, wie immer

Dott. Vogl Aurelia è assente dal 15.07.24 fino al 23.07.24.
Sostituto: *Dott. Florian Schroll*, Tel. 327 2873997
Solo a Velturmo

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer 331 9928128 erreichbar.

La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico 331 9928128



Apothekenturnusse – Farmacie di turno

06.07.-12.07.	Apotheke Am Rosslauf, Brixen <i>Farmacia Am Rosslauf, Bressanone</i>
13.07.-19.07.	Hofapotheke Brixen <i>Farmacia di C.P. Vescovile, Bressanone</i>

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **20.07.2024**. Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **15.07.2024** innerhalb 12.00 Uhr in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **20.07.2024**. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì **15.07.2024** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Verena Geiregger

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it bollettino online

Kaminkehrerdienst

Der Kaminkehrer Stefan Obexer hat seinen Dienst wieder aufgenommen.

Die Bürger/innen sollten sich vorerst weiterhin mit dem Kaminkehrer Schaller Florian in Verbindung setzen, damit sich beide Betriebe bei der Organisation und Terminplanung gut abstimmen können.